



*Termine di referendum: 7 aprile 2019 (1° giorno feriale: 8 aprile 2019)*

---

## **Legge federale sulla concessione di fideiussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane e nelle altre aree rurali**

### **Abrogazione del 14 dicembre 2018**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 14 febbraio 2018<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge federale del 25 giugno 1976<sup>2</sup> sulla concessione di fideiussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane e nelle altre aree rurali è abrogata.

II

#### *Disposizioni transitorie dell'abrogazione del 14 dicembre 2018*

<sup>1</sup> I contratti di fideiussione in corso all'atto dell'abrogazione della presente legge sono ripresi dalle organizzazioni regionali di fideiussione per le piccole e medie imprese riconosciute secondo la legge federale del 6 ottobre 2006<sup>3</sup> sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese, e rimangono in essere conformemente al diritto anteriore fino alla loro scadenza ordinaria.

<sup>2</sup> I contributi sui costi di interesse assegnati fino al 31 dicembre 2016 continuano ad essere versati dalla Segreteria di Stato dell'economia secondo il diritto anteriore.

<sup>3</sup> La Confederazione assume le spese amministrative derivanti dai contratti di cui al capoverso 1 conformemente all'articolo 5 della presente legge.

<sup>4</sup> La Confederazione assume le perdite derivanti dalle fideiussioni di cui al capoverso 1 conformemente all'articolo 6 della presente legge.

<sup>1</sup> FF 2018 1049

<sup>2</sup> RU 1976 2825, 1985 390, 2000 187, 2006 2197, 2007 693, 2012 3655

<sup>3</sup> RS 951.25; FF 2018 6677

### III

Coordinamento con la legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese

*Concerne soltanto i testi tedesco e francese*

### IV

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 14 dicembre 2018

Consiglio degli Stati, 14 dicembre 2018

La presidente: Marina Carobbio Guscetti

Il presidente: Jean-René Fournier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 28 dicembre 2018<sup>4</sup>

Termine di referendum: 7 aprile 2019

<sup>4</sup> FF 2018 6681